

*Romanus imperator. Defuncto autem Lotario primogenito successit ei Lodoycus primogenitus eius in Ytaliā, Lotarius autem filius eius secundus regnavit in Aquis, Carlictus tertius rexit Saxoniam*¹¹⁾.

Zum Vergleich hat man die Chronik von Montecassino I 23 und 29 herangezogen¹²⁾:

[I 23] *Ab hoc Lothario regnum Francorum divisum est; et ipse quidem Aquensem et Italicum, Ludowicus vero frater eius Baioariam, Carlus autem ex alia matre genitus Aquitaniam obtinuit.* [I 29] *Per idem tempus defuncto iam dicto Lothario pentifariam regnum Francorum divisum est; nam ... regebant. Primogenitus vero filius eius Ludowicus nomine est sortitus Italiam. Secundus Lotharius potitus est Aquis. Tertius autem Carlittus Saxoniam optinuit.*

Leo Marsicanus hatte jedoch seinerseits aus Erchempert geschöpft: [c. 11] *Lutharius supradictus illius regni heres effectus est, atque ab hoc Francorum divisum est regnum, quoniam Lutharius Aquensem et Italicum, Lodoguicus autem Baioarium, Karlus vero, ex alia ortus genitrice, Aquitaneum regebant imperium.* [c. 19] *mortuo iam dicto Luthario regnum Gallicum pentifarie divisum est, quoniam ... regebant primogenitus eius filius Lodoguicus nomine Italiam, secundus Lutharius Aquis, tertius Carlictus Provinciam tuebantur*¹³⁾.

Vor allem durch das falsche *Saxoniam* (statt des richtigen *Provinciam*) scheint ChF näher an Leo Marsicanus als an Erchempert gerückt. Nun ist der Irrtum, daß Karl (von der Provence) über Sachsen geherrscht habe, höchstwahrscheinlich durch bloße Gedankenlosigkeit beim Abschreiben entstanden. Doch der Schuldige braucht gar nicht Leo Marsicanus gewesen zu sein, sondern dieser kann den Fehler schon aus einem Erchempertexemplar (das sich nicht erhalten hat) arglos übernommen haben¹⁴⁾. Stellt man das in Rechnung, so liegt kein zwingender Grund mehr vor, ChF an dieser Stelle aus der Chronik von Montecassino abzuleiten; sondern die Vorlage könnte Erchempert selbst gewesen sein.

¹¹⁾ Ignoti monachi Cisterciensis S. Mariae de Ferrara Chronica, ed. A. Gaudenzi, in: Società napoletana di storia patria, Monumenti storici, Serie prima: Cronache [Bd. 3] (1888) S. 12.

¹²⁾ MGH SS 7, 596, 601; B. Schmeidler, Über die Quellen und die Entstehungszeit der Cronica S. Mariae de Ferrara, NA 31 (1906) S. 27 f.

¹³⁾ Erchempert, Historia Langobardorum Beneventanorum, MGH SS rer. Lang. S. 239, 241.

¹⁴⁾ Zur Überlieferung der Historia des Erchempert: N. Cilento, Italia meridionale longobarda (1966) S. 73—102, (*1971) S. 105—134.